

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Ανακοινώσεις και Πληροφορίες

<u>Ανακοίνωση αριθ.</u>	Περιεχόμενα	Σελίδα
	<i>I Ανακοινώσεις</i>	
	<b>Επιτροπή</b>	
84/C 311/01	ECU.....	1
84/C 311/02	Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας.....	2
84/C 311/03	Κρατικές ενισχύσεις (Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης ΕΟΚ) — Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ προς τους λοιπούς ενδιαφερομένους πλην των κρατών μελών σχετικά με την ενίσχυση της γαλλικής κυβερνήσεως, που χορηγείται από τον Οπίνις, στη λειτουργία των ομάδων παραγωγών στον τομέα των επιτραπέζιων σταφυλών.....	3
84/C 311/04	Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ.....	3
	<i>II Προπαρασκευαστικές πράξεις</i>	
	.....	
	<i>III Πληροφορίες</i>	
	<b>Δικαστήριο</b>	
84/C 311/05	Ανακοίνωση.....	4
84/C 311/06	Προκήρυξη γενικού διαγωνισμού αριθ. CJ 37/84 (υπάλληλος διοικήσεως).....	7

## I

(Ανακοινώσεις)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

ECU (\*)

21 Νοεμβρίου 1984

(84/C 311/01)

Ποσό σε εθνικό νόμισμα για μία μονάδα:

Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου con.	44,9386	Δολάριο Ηνωμένων Πολιτειών	0,739609
Φράγκο Βελγίου και Φράγκο Λουξεμβούργου fin.	45,1605	Ελβετικό φράγκο	1,84991
Γερμανικό μάρκο	2,23103	Ισπανική πεσέτα	125,216
Ολλανδικό φιορίνι	2,51800	Σουηδική κορόνα	6,38726
Λίρα στερλίνα	0,600819	Νορβηγική κορόνα	6,48452
Δανική κορόνα	8,06173	Δολάριο Καναδά	0,975618
Γαλλικό φράγκο	6,84286	Πορτογαλικό εσκούδο	120,186
Ιταλική λίρα	1386,03	Αυστριακό σελίνι	15,6723
Ιρλανδική λίρα	0,718067	Φινλανδικό μάρκο	4,65805
Δραχμή	91,9333	Γιεν	181,426
		Δολάριο Αυστραλίας	0,864837
		Δολάριο Νέας Ζηλανδίας	1,50449

Η Επιτροπή έθεσε σε λειτουργία τέλεξ αυτόματης απάντησης που διαβιβάζει σε κάθε ενδιαφερόμενο, με απλή κλήση του τέλεξ, τις τιμές μετατροπής στα κυριότερα νομίσματα. Η υπηρεσία αυτή λειτουργεί κάθε μέρα από τις 3.30 μ.μ. μέχρι την επομένη στη 1 μ.μ.

Ο ενδιαφερόμενος πρέπει να ενεργήσει κατά τον ακόλουθο τρόπο:

- να καλέσει τον αριθμό τέλεξ 23789 στις Βρυξέλλες,
- να στείλει τα στοιχεία του δικού του τέλεξ,
- να σχηματίσει τον κώδικα «cccc» που θέτει σε ενέργεια το σύστημα αυτόματης απάντησης και επιφέρει την εγγραφή των τιμών μετατροπής της ECU στο δικό του τέλεξ,
- να μη διακόψει την επικοινωνία πριν από το τέλος του μηνύματος που προαναγγέλλεται με την εγγραφή του κώδικα «ffff».

*Σημείωση:* Η Επιτροπή έχει επίσης σε υπηρεσία τέλεξ αυτόματης απάντησης (με αριθ. 21791) που δίνει ημερήσια στοιχεία που αφορούν τον υπολογισμό των νομισματικών εξισωτικών ποσών στο πλαίσιο της εφαρμογής της κοινής γεωργικής πολιτικής.

(\*) Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3180/78 του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1978 (ΕΕ αριθ. L 379 της 30. 12. 1978, σ. 1), όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 2626/84 (ΕΕ αριθ. L 247 της 16. 9. 1984, σ. 1).

Απόφαση 80/1184/ΕΟΚ του Συμβουλίου της 18ης Δεκεμβρίου 1980 (συνθήκη της Λομέ) (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 34).

Απόφαση αριθ. 3334/80/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 19ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 349 της 23. 12. 1980, σ. 27).

Δημοσιονομικός κανονισμός της 16ης Δεκεμβρίου 1980 εφαρμοζόμενος στο γενικό προϋπολογισμό των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 23).

Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3308/80 του Συμβουλίου της 16ης Δεκεμβρίου 1980 (ΕΕ αριθ. L 345 της 20. 12. 1980, σ. 1).

Απόφαση του Συμβουλίου των Διοικητών της Ευρωπαϊκής Τράπεζας Επενδύσεων της 13ης Μαΐου 1981 (ΕΕ αριθ. L 311 της 30. 10. 1981, σ. 1).

**Μέσες τιμές και αντιπροσωπευτικές τιμές των τύπων επιτραπέζιων οίνων στα διάφορα κέντρα εμπορίας**

(Όπως καθορίστηκαν στις 20 Νοεμβρίου 1984 κατ' εφαρμογή του άρθρου 4 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 337/79)

(84/C 311/02)

Αντιπροσωπευτικές αγορές	ECU ανά % vol/hl	Αντιπροσωπευτικές αγορές	ECU ανά % vol/hl
R I		A I	
Bastia	2,231	Bordeaux	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Béziers	2,453	Nantes	2,914
Montpellier	2,456	Bari	1,920
Narbonne	2,435	Cagliari	2,060
Nîmes	2,477	Chieti	1,990
Perpignan	2,595	Ravenna (Lugo, Faenza)	2,182
Asti	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Trapani (Alcamo)	1,955
Firenze	2,025	Treviso	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αθήνα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Pescara	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
Reggio Emilia	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Treviso	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αντιπροσωπευτική τιμή	2,017
Verona (για τα τοπικά κρασιά)	2,339		<hr/> ECU/hl <hr/>
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	A II	
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Rheinpfalz (Oberhaardt)	62,269
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,441	Rheinhessen (Hügelland)	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές
		Η οينوπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
R II		Αντιπροσωπευτική τιμή	62,269
Bastia	2,263	A III	
Brignoles	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Mosel-Rheingau	62,038
Bari	2,165	Η οينوπαραγωγική περιοχή του Luxembourg Moselle	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές (1)
Barletta	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές	Αντιπροσωπευτική τιμή	62,038
Cagliari	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Lecce	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Taranto	2,078		
Ηράκλειο	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Πάτρα	Δεν έχουν καταγραφεί τιμές		
Αντιπροσωπευτική τιμή	2,190		
	<hr/> ECU/hl <hr/>		
R III			
Rheinpfalz-Rheinhessen (Hügelland)	87,888		

(1) Δήλωση της τιμής η οποία δεν ελήφθη υπόψη σύμφωνα με το άρθρο 10 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 2682/77.

**ΚΡΑΤΙΚΕΣ ΕΝΙΣΧΥΣΕΙΣ**

*(Άρθρα 92 έως 94 της συνθήκης για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας)*

**Ανακοίνωση σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ προς τους λοιπούς ενδιαφερομένους πλην των κρατών μελών σχετικά με την ενίσχυση της γαλλικής κυβέρνησης, που χορηγείται από τον Οπίνις, στη λειτουργία των ομάδων παραγωγών στον τομέα των επιτραπέζιων σταφυλών**

(84/C 311/03)

1. Η ενίσχυση προβλέπει τη χρηματοδότηση μέρους των δαπανών λειτουργίας αυτών των ομάδων παραγωγών για ποσό 15 εκατομμυρίων γαλλικών φράγκων από πιστώσεις που έχουν εγγραφεί στον προϋπολογισμό του Οπίνις για το 1984.
2. Η Επιτροπή άρχισε, όσον αφορά αυτό το σχέδιο, τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 93 παράγραφος 2 της συνθήκης ΕΟΚ.
3. Στα πλαίσια αυτής της διαδικασίας, και σύμφωνα με το άρθρο 93 παράγραφος 2 πρώτη φράση της συνθήκης ΕΟΚ, η Επιτροπή καλεί επίσημα όλους τους ενδιαφερομένους πλην των κρατών μελών να της υποβάλουν τις παρατηρήσεις τους επί του εν λόγω σχεδίου, εντός προθεσμίας 4 εβδομάδων από της παρούσης δημοσίευσής, στην ακόλουθη διεύθυνση:

Commission des Communautés européennes,  
rue de la Loi 200,  
B-1049 Bruxelles,  
Belgique.

---

**Ανακοίνωση της Επιτροπής βάσει του άρθρου 115 της συνθήκης ΕΟΚ**

(84/C 311/04)

Η Επιτροπή, με απόφαση της 20ής Νοεμβρίου 1984, εξουσιοδότησε το Βασίλειο του Βελγίου, το Μεγάλο Δουκάτο του Λουξεμβούργου και το Βασίλειο των Κάτω Χωρών να αποκλείσουν από την κοινοτική μεταχείριση φόρμες αθλητικές (trainings) πλεκτές, της διακρίσεως ex 60.05 A II του Κοινού Δασμολογίου (κατηγορία 73), καταγωγής Ρουμανίας, που τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία στα άλλα κράτη μέλη.

Η απόφαση ισχύει από τις 6 Νοεμβρίου 1984 έως τις 31 Δεκεμβρίου 1984.

---

## III

*(Πληροφορίες)*

## ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ

## ΑΝΑΚΟΙΝΩΣΗ

(84/C 311/05)

**Κοινές διατάξεις για γενικούς διαγωνισμούς προσλήψεων**

Οι γενικοί διαγωνισμοί για την πρόσληψη μόνιμων υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων διεξάγονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων, μετά δημοσίευση προκηρύξεως διαγωνισμού στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*. Η διοργάνωσή τους μπορεί να αποσκοπεί είτε στην πλήρωση ορισμένου αριθμού κενών θέσεων είτε στην κατάρτιση πίνακα επιτυχόντων για την πλήρωση θέσεων που θα κενωθούν στο μέλλον.

**I. Γενικές προϋποθέσεις**

Για να διοριστεί μόνιμος υπάλληλος σε ένα όργανο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, ο υποψήφιος πρέπει να συγκεντρώνει τις ακόλουθες προϋποθέσεις (άρθρο 28 του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων):

1. Να έχει την ιθαγένεια ενός από τα κράτη μέλη των Κοινοτήτων<sup>(1)</sup>, εκτός παρεκκλίσεων που εισάγει η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, και να απολαύει των πολιτικών του δικαιωμάτων στο κράτος αυτό.
2. Να είναι εντάξει στρατολογικώς σύμφωνα με τους νόμους περί στρατεύσεως που εφαρμόζονται στην περίπτωση του.
3. Να παρέχει τα εγγύηνα ήθους που απαιτούνται για την άσκηση των καθηκόντων του.
4. Να έχει λάβει μέρος με επιτυχία σε διαγωνισμό προσλήψεως με βάση τίτλους ή εξετάσεις ή και τα δύο.
5. Να πληροί τους όρους φυσικής ικανότητας που απαιτούνται για την άσκηση των καθηκόντων του.
6. Να κατέχει σε βάθος μία από τις επίσημες γλώσσες των Κοινοτήτων<sup>(2)</sup> και ικανοποιητικά άλλη μία επίσημη γλώσσα των Κοινοτήτων στο μέτρο που είναι αναγκαίο για την εκπλήρωση των καθηκόντων που καλείται να ασκήσει.

**II. Διαδικασία**

Για το διαγωνισμό ακολουθείται η εξής διαδικασία:

1. Οι υποψήφιοι συμπληρώνουν ένα έντυπο αιτήσεως υποψηφιότητας, τα στοιχεία του οποίου καθορίζονται από την αρμόδια για διορισμούς αρχή· αν χρειαστεί, μπορεί να τους ζητηθεί να παράσχουν συμπληρωματικά έγγραφα και πληροφορίες.
2. Για κάθε διαγωνισμό συγκροτείται μια εξεταστική επιτροπή, τα μέλη της οποίας καθορίζονται από την αρμόδια για τους διορισμούς αρχή και την Επιτροπή Προσωπικού.

(<sup>1</sup>) Τα κράτη μέλη είναι το Βέλγιο, η Δανία, η Γερμανία, η Ελλάδα, η Γαλλία, η Ιρλανδία, η Ιταλία, το Λουξεμβούργο, οι Κάτω Χώρες και το Ηνωμένο Βασίλειο.

(<sup>2</sup>) Οι επίσημες γλώσσες των Κοινοτήτων είναι η δανική, η γερμανική, η ελληνική, η αγγλική, η γαλλική, η ιταλική και η ολλανδική.

3. Η αρμόδια για τους διορισμούς αρχή καταρτίζει τον πίνακα των υποψηφίων που συγκεντρώνουν τις γενικές προϋποθέσεις που απαριθμούνται στις παραγράφους 1, 2 και 3 του τμήματος I της παρούσας, και τον διαβιβάζει στην εξεταστική επιτροπή μαζί με τους φακέλους υποψηφιότητας.
4. Μετά την εξέταση των φακέλων αυτών, η εξεταστική επιτροπή συντάσσει τον πίνακα των υποψηφίων που ανταποκρίνονται στις ειδικές προϋποθέσεις, οι οποίες καθορίζονται στην προκήρυξη του διαγωνισμού:
  - α) σε περίπτωση *διαγωνισμού με βάση εξετάσεις*, όλοι οι υποψήφιοι που είναι εγγεγραμμένοι στον πίνακα αυτό γίνονται δεκτοί στις εξετάσεις·
  - β) σε περίπτωση *διαγωνισμού με βάση τίτλους*, η εξεταστική επιτροπή, αφού προσδιορίζει τα κριτήρια με τα οποία θα εκτιμήσει τους τίτλους των υποψηφίων, προχωρεί στην εξέταση των τίτλων όσων είναι εγγεγραμμένοι στον πίνακα αυτό·
  - γ) σε περίπτωση *διαγωνισμού με βάση τίτλους και εξετάσεις*, η εξεταστική επιτροπή επιλέγει από τον πίνακα αυτό τους υποψηφίους που γίνονται δεκτοί στις εξετάσεις.
5. Όταν ολοκληρώσει τις εργασίες της, η εξεταστική επιτροπή καταρτίζει πίνακα των υποψηφίων που κρίνονται κατάλληλοι για τα καθήκοντα που αντιστοιχούν στις θέσεις προς πλήρωση. Αυτός ο πίνακας επιτυγχόντων, που περιέχει, στο μέτρο του δυνατού, αριθμό υποψηφίων τουλάχιστο διπλάσιο από τον αριθμό των προς πλήρωση θέσεων, υποβάλλεται στην αρμόδια για τους διορισμούς αρχή, η οποία επιλέγει από τον πίνακα αυτό τον ή τους υποψηφίους που διορίζει στην ή στις κενές θέσεις.
6. Κάθε υποψήφιος ενημερώνεται για την πορεία της υποψηφιότητάς του.
7. Οι εργασίες της εξεταστικής επιτροπής είναι απόρρητες.

### III. Υποβολή αιτήσεων υποψηφιότητας

1. Οι υποψήφιοι αποστέλλουν την αίτησή τους, χρησιμοποιώντας το ένθετο έντυπο αιτήσεως που περιέχεται στην παρούσα Επίσημη Εφημερίδα, στη διεύθυνση που αναφέρεται στην προκήρυξη του διαγωνισμού.
2. Η αίτηση αυτή πρέπει να αποσταλεί, κατά προτίμηση με συστημένη επιστολή, πριν από την ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας που έχει καθοριστεί για την υποβολή των αιτήσεων υποψηφιότητας.
3. Οι υποψήφιοι καλούνται, επίσης, να επισυνάψουν διογραφικό σημείωμα που συμπληρώνει ή αναλύει, αν είναι ανάγκη, τις πληροφορίες που αναγράφονται στο έντυπο της αιτήσεως.
4. Επιστάται η προσοχή των υποψηφίων στο γεγονός ότι πρέπει να υποβάλουν, μέσα στην ίδια προθεσμία, τα δικαιολογητικά έγγραφα που αφορούν τα διπλώματα ή την ενδεχόμενη επαγγελματική τους πείρα. Οι υποψήφιοι πρέπει, επίσης, να συντάξουν πλήρη πίνακα των υποβαλλομένων εγγράφων και να επισυνάψουν τον πίνακα αυτό στην αίτηση υποψηφιότητας. Οι υποψήφιοι που δεν θα υποβάλλουν, μέσα στην καθορισμένη προθεσμία, τα αναγκαία δικαιολογητικά για την αποδοχή τους στο διαγωνισμό, θα αποκλείονται από την εξεταστική επιτροπή.
5. Τα έγγραφα αυτά δεν επιστρέφονται. Για το λόγο αυτό ενδείκνυται να αποστέλλονται επικυρωμένα αντίγραφα και όχι τα πρωτότυπα. Φωτοαντίγραφα γίνονται δεκτά μόνο αν η επικύρωση που φέρουν δεν είναι φωτοτυπημένη. Συνιστάται να αποστέλλεται αντίγραφο μόνο των τίτλων ή διπλωμάτων που αντιστοιχούν στο ανώτερο επίπεδο σπουδών.

Μόνο οι αιτήσεις υποψηφιότητας που υποβάλλονται για συγκεκριμένο διαγωνισμό είναι παραδεκτές.

Οι υποψήφιοι δεν μπορούν να αναφέρονται σε έγγραφα, αιτήσεις υποψηφιότητας ή πληροφοριακά σημειώματα που έχουν ήδη κατατεθεί επ' ευκαιρία προηγούμενων αιτήσεων υποψηφιότητας.

### IV. Ιατρική εξέταση

Πριν διοριστεί, ο υποψήφιος που έχει επιλεγεί υποβάλλεται σε ιατρική εξέταση από έναν ιατρικό σύμβουλο του οργάνου, ώστε το όργανο αυτό να μπορέσει να δεδαιωθεί ότι ο υποψήφιος συγκεντρώνει τις προϋποθέσεις που απαιτούνται από την παράγραφο 5 του κεφαλαίου I της παρούσας.

### V. Περίοδος δοκιμασίας

Οι υποψήφιοι αποκτούν την ιδιότητα του δόκιμου υπαλλήλου και είναι υποχρεωμένοι (με την εξαίρεση των υπαλλήλων των βαθμών A 1 και A 2) να διανύσουν περίοδο δοκιμασίας, η διάρκεια της οποίας ορίζεται σε εννέα μήνες για τους υπαλλήλους των κατηγοριών A και B και του κλάδου LA και σε έξι μήνες για τους υπαλλήλους των κατηγοριών C και D.

Αφού συμπληρώσουν με επιτυχία την περίοδο δοκιμασίας, οι υπάλληλοι μονιμοποιούνται.

### VI. Μισθολογικό καθεστώς, κοινωνική ασφάλιση και φορολογικές κρατήσεις

1. Οι αποδοχές περιλαμβάνουν:

α) το βασικό μισθό·

β) ενδεχομένως, και με τις προϋποθέσεις που προβλέπονται στον κανονισμό υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων:

- αποζημίωση εκπατρισμού ίση με το 16 % του βασικού μισθού, στον οποίο έχει προστεθεί, αν συντρέχει περίπτωση, το οικογενειακό επίδομα και το επίδομα συντηρούμενου τέκνου, που ενδεχομένως δικαιούται ο υπάλληλος. Η αποζημίωση αυτή δεν μπορεί να είναι κατώτερη από 9 354 βελγικά φράγκα το μήνα,
- ημερήσια αποζημίωση για ορισμένη περίοδο,
- οικογενειακό επίδομα ίσο με το 5 % του βασικού μισθού και πάντως όχι λιγότερο από 4 066 βελγικά φράγκα το μήνα,
- μηνιαίο επίδομα 5 237 βελγικών φράγκων για κάθε συντηρούμενο τέκνο,
- σχολικό επίδομα, που αντιστοιχεί στα πραγματικά έξοδα του σχολείου, με κατώτατο όριο 1 684 βελγικά φράγκα και ανώτατο 9 356 βελγικά φράγκα το μήνα για κάθε συντηρούμενο τέκνο.

2. Οι αποδοχές υπόκεινται αποκλειστικά και μόνο σε φόρο υπέρ των Κοινοτήτων και απαλλάσσονται από οποιονδήποτε εθνικό φόρο. Το ποσό του φόρου αυτού παρακρατείται από τις αποδοχές.

3. Οι αποδοχές, μετά την αφαίρεση των υποχρεωτικών κρατήσεων, πολλαπλασιάζονται με ένα διορθωτικό συντελεστή που αντιστοιχεί στις διακυμάνσεις του κόστους ζωής.

4. Οι μόνιμοι υπάλληλοι επωφελούνται από ένα σύστημα συνταξιοδότησεως και καλύψεως των κινδύνων ασθένειας και ατυχήματος. Η συνεισφορά των υπαλλήλων στα συστήματα αυτά παρακρατείται από τις αποδοχές τους σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων.

### VII. Έξοδα μετακινήσεως

Τα έξοδα μετακινήσεως των υποψηφίων, που καλούνται για γραπτές ή προφορικές εξετάσεις, τους αποδίδονται με τις προϋποθέσεις που προσδιορίζονται στην επιστολή με την οποία καλούνται. Επίσης, τα έξοδα μετακινήσεως για την ανάληψη καθηκόντων αποδίδονται σύμφωνα με τις διατάξεις του κανονισμού υπηρεσιακής καταστάσεως των υπαλλήλων.

## ΠΡΟΚΗΡΥΞΗ ΓΕΝΙΚΟΥ ΔΙΑΓΩΝΙΣΜΟΥ αριθ. CJ 37/84

(84/C 311/06)

Το Δικαστήριο των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προκηρύσσει γενικό διαγωνισμό βάσει τίτλων και εξετάσεων για την πλήρωση θέσεως

## ΥΠΑΛΛΗΛΟΥ ΔΙΟΙΚΗΣΕΩΣ

στη διεύθυνση έρευνας, τεκμηρίωσης και διδλιοθήκης  
(υπηρεσία νομικής πληροφορικής)

της σταδιοδρομίας A 7/A 6· η πρόσληψη θα γίνει στο βαθμό A 7.

Αν στον πίνακα επιτυχόντων αναγραφούν περισσότεροι από ένας υποψήφιοι, θα λογισθεί ως εφεδρικός πίνακας επιτυχόντων για μελλοντικές προσλήψεις. Στην περίπτωση που κενωθεί παρόμοια θέση, η πλήρωσή της θα γίνει από τον εφεδρικό πίνακα, εφόσον η πλήρωση αυτή δεν μπορέσει να γίνει με μετάθεση, προαγωγή ή εσωτερικό διαγωνισμό μεταξύ υπαλλήλων που ήδη υπηρετούν στο Δικαστήριο ή με μετάταξη υπαλλήλων που υπηρετούν στα άλλα όργανα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Η ισχύς του εφεδρικού πίνακα λήγει μετά παρέλευση έτους από την κατάρτισή του· μπορεί να παραταθεί, στην περίπτωση δε αυτή, οι υποψήφιοι που περιλαμβάνονται στον εν λόγω πίνακα θα ειδοποιηθούν έγκαιρα.

*Τύπος διορισμού:* Λουξεμβούργο.

## I. ΦΥΣΗ ΤΩΝ ΚΑΘΗΚΟΝΤΩΝ

Σχεδιασμός και τεκμηρίωση στον τομέα της νομικής πληροφορικής και ιδίως:

- ανάλυση τεκμηρίωσης στον τομέα της κοινοτικής νομολογίας,
- υποβολή ερωτήσεων σε κοινοτικές και εθνικές τράπεζες νομικών δεδομένων.

## II. ΑΠΟΔΟΧΕΣ

Ο βασικός μηνιαίος μισθός κυμαίνεται, ανάλογα με την κατάρτιση και την επαγγελματική πείρα, μεταξύ 101 641 δελγικών φράγκων (πρώτο κλιμάκιο) και 111 833 δελγικών φράγκων (τρίτο κλιμάκιο) του βαθμού A 7.

Ενδεχομένως προστίθενται επιδόματα και αποζημιώσεις, η φύση και το ποσό των οποίων καθορίζονται στην ανακοίνωση περί των κοινών διατάξεων για τους γενικούς διαγωνισμούς προσλήψεων.

Ενδεικτικά, ο καθαρός μηνιαίος μισθός, μετά την αφαίρεση των υποχρεωτικών κρατήσεων (σύνταξη, ασφάλιση, κοινοτικός φόρος), άγαμου υπαλλήλου, χωρίς οικογενειακά δάχη, ο οποίος δικαιούται δικαίωματος αποδημίας, ανέρχεται περίπου σε:

- 99 904 δελγικά φράγκα, για το βαθμό A 7, πρώτο κλιμάκιο,
- 108 573 δελγικά φράγκα, για το βαθμό A 7, τρίτο κλιμάκιο.

## III. ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

## 1. ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

Οι υποψήφιοι πρέπει να πληρούν τις προϋποθέσεις του άρθρου 28 στοιχεία α), β) και γ) του κανονισμού υπηρεσιακής κατάστασης των υπαλλήλων των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, οι οποίες αναφέρονται υπό τον τίτλο «Γενικές προϋποθέσεις» στην ανακοίνωση που δημοσιεύεται πριν από την προκήρυξη του διαγωνισμού.

## 2. ΕΙΔΙΚΕΣ ΠΡΟΫΠΟΘΕΣΕΙΣ

α) *Απαιτούμενοι τίτλοι ή διπλώματα:*

Πλήρης νομική κατάρτιση που να αποδεικνύεται με πτυχίο πανεπιστημίου ή πανεπιστημιακού επιπέδου·

β) *αποδεδειγμένη πείρα στον τομέα της νομικής πληροφορικής:*

γ) Θα προτιμηθούν οι υποψήφιοι που μπορούν να αποδείξουν ότι έχουν γνώσεις κοινοτικού δικαίου·

δ) *Γνώσεις γλωσσών:*

Άρτια γνώση μίας από τις επίσημες γλώσσες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (\*) και πολύ καλή γνώση μίας άλλης επίσημης γλώσσας των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

Θα ληφθεί υπόψη η γνώση και άλλων επίσημων γλωσσών των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων.

ε) *Όριο ηλικίας*

Οι υποψήφιοι πρέπει να είναι κάτω των 35 ετών κατά την ημερομηνία λήξεως της προθεσμίας για την υποβολή των αιτήσεων.

Για τους υποψηφίους οι οποίοι είναι, από έτους τουλάχιστον, υπάλληλοι ενός οργάνου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων, το όριο ηλικίας αυξάνεται κατά χρονικό διάστημα ίσο με το χρόνο της υπηρεσίας τους στις Κοινότητες. Για να τύχουν της εξαιρέσεως αυτής, πρέπει να προσκομίσουν δεδαιώση του οργάνου στο οποίο υπηρετούν, που να προσδιορίζει την ιδιότητά τους και την ημερομηνία αναλήψεως των καθηκόντων τους.

(\*) Οι επίσημες γλώσσες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων είναι η δανική, η γερμανική, η ελληνική, η αγγλική, η γαλλική, η ιταλική και η ολλανδική.



#### IV. ΕΠΙΛΟΓΗ ΒΑΣΕΙ ΤΙΤΛΩΝ

Η εξεταστική επιτροπή, μετά την κατάρτιση του πίνακα των υποψηφίων οι οποίοι πληρούν τις προϋποθέσεις που καθορίζονται πιο πάνω στο σημείο III 2 και αφού καθορίσει τα κριτήρια βάσει των οποίων θα αξιολογήσει τους τίτλους των υποψηφίων, προβαίνει στην εξέταση των τίτλων τους και καταρτίζει τον πίνακα των υποψηφίων που γίνονται δεκτοί στις εξετάσεις.

#### V. ΓΡΑΠΤΕΣ ΕΞΕΤΑΣΕΙΣ

##### 1. Φύση των γραπτών εξετάσεων:

- πρώτη γραπτή εξέταση (διάρκεια: τρεις ώρες):  
εξέταση σε μία από τις επίσημες γλώσσες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προκειμένου να εκτιμηθούν οι γνώσεις του υποψηφίου στον τομέα της αυτοματοποιημένης τεκμηρίωσης και της νομικής πληροφορικής·
- δεύτερη γραπτή εξέταση (διάρκεια: δύο ώρες):  
εξέταση σε μία από τις επίσημες γλώσσες των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων προκειμένου να εκτιμηθούν οι νομικές γνώσεις του υποψηφίου· οι υποψήφιοι μπορούν να χρησιμοποιήσουν λεξικό.

Η πρώτη εξέταση θα διεξαχθεί στη γλώσσα που ο υποψήφιος δηλώνει ότι γνωρίζει άρτια, η δεύτερη στη γλώσσα της οποίας δηλώνει ότι έχει καλή γνώση.

##### 2. Βαθμολόγηση των γραπτών εξετάσεων

- Κάθε εξέταση θα βαθμολογηθεί με 0 έως 20 μονάδες.
- Οι βαθμοί θα πολλαπλασιαστούν:  
για την πρώτη γραπτή εξέταση με το συντελεστή 3,  
για τη δεύτερη γραπτή εξέταση με το συντελεστή 2.

#### VI. ΠΡΟΦΟΡΙΚΗ ΕΞΕΤΑΣΗ

##### 1. Συμμετοχή:

Θα γίνουν δεκτοί για συμμετοχή στην προφορική εξέταση οι υποψήφιοι που θα πετύχουν τα καλύτερα αποτελέσματα στις γραπτές εξετάσεις.

##### 2. Φύση της προφορικής εξέτασης:

Η εξέταση θα συνίσταται σε συζήτηση με την εξεταστική επιτροπή, που θα της επιτρέψει να εκτιμήσει τις γενικές, επαγγελματικές και γλωσσικές γνώσεις του υποψηφίου (διάρκεια: 30 λεπτά περίπου).

##### 3. Βαθμολόγηση της προφορικής εξέτασης:

Η προφορική εξέταση θα βαθμολογηθεί με 0 έως 20 μονάδες (συντελεστής 2).

#### VII. ΚΑΤΑΡΤΙΣΗ ΤΟΥ ΠΙΝΑΚΑ ΕΠΙΤΥΧΟΝΤΩΝ

Στον πίνακα επιτυχόντων του διαγωνισμού θα εγγραφούν οι υποψήφιοι που θα έχουν λάβει τουλάχιστον το 65 % του συνόλου των μονάδων των γραπτών και προφορικών εξετάσεων.

Θα αποκλειστούν οι υποψήφιοι που θα πάρουν βαθμό κάτω από 10/20 σε μία από τις εξετάσεις.

#### VIII. ΥΠΟΒΟΛΗ ΤΩΝ ΑΙΤΗΣΕΩΝ ΣΥΜΜΕΤΟΧΗΣ

Οι υποψήφιοι παρακαλούνται να απευθύνουν την αίτησή τους, χρησιμοποιώντας το ένθετο έντυπο αίτησεως που περιέχεται στην παρούσα Επίσημη Εφημερίδα, στο Τμήμα Προσωπικού του Δικαστηρίου των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων (ταχυδρομική διεύθυνση: L-2925 Luxembourg). Η αίτηση πρέπει να αποσταλεί, κατά προτίμηση με συστημένη επιστολή, το αργότερο μέχρι τις 31 Δεκεμβρίου 1984. Ο χρόνος αποστολής της αποδεικνύεται από τη σφραγίδα του ταχυδρομείου.

Επιστάται η προσοχή των υποψηφίων στο γεγονός ότι οφείλουν να προσκομίσουν, μέχρι την ίδια ημερομηνία, τα δικαιολογητικά που αναφέρονται στα διπλώματά τους και στην επαγγελματική τους πείρα. Οι υποψήφιοι οφείλουν επίσης να καταρτίσουν πλήρη πίνακα των προσκομιζόμενων εγγράφων και να τον επισυνάψουν στην αίτηση συμμετοχής. Οι υποψήφιοι που δεν θα έχουν μεριμνήσει ώστε να έχουν φθάσει μέσα στις αναφερόμενες προθεσμίες τα δικαιολογητικά που είναι αναγκαία για να γίνουν δεκτοί στο διαγωνισμό θα αποκλειστούν από την εξεταστική επιτροπή.

#### IX. ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ ΓΙΑ ΤΟΥΣ ΥΠΟΨΗΦΙΟΥΣ

Όλοι οι υποψήφιοι του διαγωνισμού θα ειδοποιηθούν ατομικά για τις διαδοχικές αποφάσεις της εξεταστικής επιτροπής σύμφωνα με το ακόλουθο κατά προσέγγιση χρονοδιάγραμμα:

- για το αν θα γίνουν δεκτοί ή όχι στις εξετάσεις: Φεβρουάριος 1985,
- για την ημερομηνία των γραπτών εξετάσεων: Μάρτιος 1985,
- για το αν έχουν περιληφθεί ή όχι στον πίνακα επιτυχόντων: Μάιος 1985.

